

# Amtsblatt für die Stadt Vetschau/Spreewald

## „Neue Vetschauer Nachrichten“

Jahrgang 2023 · **Vetschau/Spreewald, den 4. Oktober 2023** · Nummer 11

### Impressum

**Herausgeber:** Stadt Vetschau/Spreewald, Schloßstraße 10, 03226 Vetschau/Spreewald

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Stadt Vetschau/Spreewald, Der Bürgermeister Bengt Kanzler

**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg (Elster), An den Steinenden 10, Telefon (0 35 35) 4 89 -0

Das Amtsblatt erscheint nach Bedarf und wird an alle erreichbaren Haushalte im Gebiet der Stadt Vetschau/Spreewald kostenlos verteilt. Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papierform zum Jahresabonnementspreis von 60,00 Euro (inkl. Mehrwertsteuer und Versand) oder per PDF zu einem Preis von 4,00 Euro pro Ausgabe über die LINUS WITTICH Medien KG, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg (Elster) bezogen werden.

## Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachungen

#### - Amtliche Bekanntmachungen des hauptamtlichen Bürgermeisters

- Bekanntmachung der Abstimmungsbehörde über das Recht auf Einsichtnahme in das Abstimmungsverzeichnis und die Erteilung von Abstimmungsscheinen für den Bürgerentscheid am 05.11.2023 Seite 2
- Znatecynjenje zastojnstwa, kótarež organizěrujo zgłosowanje, dla: pšawa na póglědanje do głosowaŕskego zapisa; wužělenja głosowaŕskich topjenow za bergaŕske zgłosowanje 05.11.2023 Seite 3

#### - Amtliche Bekanntmachung des Landkreises Oberspreewald-Lausitz, untere Wasserbehörde

- Bekanntmachung der landseitigen Schau der Gewässer I. Ordnung und Deiche im Oberspreewald auf dem Gebiet des Landkreises Oberspreewald-Lausitz Seite 4

# Öffentliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung der Abstimmungsbehörde über das Recht auf Einsichtnahme in das Abstimmungsverzeichnis und die Erteilung von Abstimmungsscheinen für den Bürgerentscheid am 05.11.2023

1. Das Abstimmungsverzeichnis für den Bürgerentscheid für die Stadt Vetschau/Spreewald wird in der Zeit vom 16.10.2023 bis 20.10.2023 während folgender Dienstzeiten:

Montag	von 9:00 bis 12:00 Uhr
Dienstag	von 9:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
Mittwoch	von 9:00 bis 12:00 Uhr
Donnerstag	von 9:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
Freitag	von 8:00 bis 12:00 Uhr.

bei der Abstimmungsbehörde Stadt Vetschau/Spreewald - Der Bürgermeister - Fachbereich Ordnung und Soziales, Einwohnermeldestelle, Raum 120, Schlossstraße 10, 03226 Vetschau/Spreewald für Abstimmungsberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten.

Jeder Abstimmungsberechtigte kann die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person im Abstimmungsverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen.

Sofern ein Abstimmungsberechtigter die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten von anderen im Abstimmungsverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Abstimmungsverzeichnisses ergeben kann.

Das Recht auf Überprüfung besteht nicht, hinsichtlich der Daten von Abstimmungsberechtigten, für die im Melderegister Sperrvermerke gemäß § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes, in Verbindung mit dem § 32b des Brandenburgischen Meldegesetzes eingetragen sind.

Das Abstimmungsverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Abstimmen kann nur, wer in das Abstimmungsverzeichnis eingetragen ist oder einen Abstimmungsschein hat. Wer das Abstimmungsverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 16. Oktober bis 20. Oktober 2023, spätestens am 20. Oktober 2023 bis 12:00 Uhr bei der Abstimmungsbehörde Stadt Vetschau/Spreewald - Der Bürgermeister - Fachbereich Ordnung und Soziales, Einwohnermeldestelle, Raum 120, Schlossstraße 10, 03226 Vetschau/Spreewald Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

2. Abstimmungsberechtigte, die in das Abstimmungsverzeichnis eingetragen sind, erhalten für den Bürgerentscheid bis spätestens zum 15. Oktober 2023 eine Abstimmungsbenachrichtigung.

Wer keine Abstimmungsbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, abstimmungsberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Abstimmungsverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Abstimmungsrecht nicht ausüben kann.

Abstimmungsberechtigte, die nur auf Antrag in das Abstimmungsverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Abstimmungsschein und Briefabstimmungsunterlagen beantragt haben, erhalten keine Abstimmungsbenachrichtigung.

Der Antrag auf Eintragung in das Abstimmungsverzeichnis ist schriftlich oder zur Erklärung zur Niederschrift bis spätestens zum 20. Oktober 2023 bei der zuständigen Abstimmungsbehörde zu stellen. Die antragstellende Person hat der Abstimmungsbehörde gegenüber zu versichern, dass sie bei keiner anderen Abstimmungsbehörde die Eintragung in das Abstimmungsverzeichnis beantragt hat. Eine behinderte Person kann sich der Hilfe einer Person ihres Vertrauens bedienen.

3. Wer einen Abstimmungsschein für den Bürgerentscheid hat, kann an der Abstimmung in einem beliebigen Abstimmungsbezirk des Stadt Vetschau/Spreewald oder durch Briefabstimmung teilnehmen.
4. Einen Abstimmungsschein für den Bürgerentscheid erhält auf Antrag
- 4.1 ein in das Abstimmungsverzeichnis eingetragener Abstimmungsberechtigter,
- 4.2 ein **nicht** in das Abstimmungsverzeichnis eingetragener Abstimmungsberechtigter
- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in der Abstimmungsverzeichnis nach § 15 Abs. 1 Satz 1 Brandenburgische Kommunalwahlverordnung (BbgKWahlV) oder die Einspruchsfrist nach § 20 Abs. 1 Satz 2 BbgKWahlV versäumt hat,
- b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Abstimmung erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 15 Abs. 1 Satz 1 BbgKWahlV oder der Einspruchsfrist nach § 20 Abs. 1 Satz 2 BbgKWahlV entstanden ist oder
- c) wenn sein Abstimmungsrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Abstimmungsverzeichnisses zur Kenntnis der Abstimmungsbehörde gelangt ist.

Abstimmungsscheine können von in das Abstimmungsverzeichnis eingetragenen Abstimmungsberechtigten bis zum 3. November 2023, 18:00 Uhr bei der Abstimmungsbehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Gleiches gilt, wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung das Abstimmungslokal nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann.

Versichert ein Abstimmungsberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Abstimmungsschein **nicht** zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag der Abstimmung, 15:00 Uhr, ein neuer Abstimmungsschein erteilt werden.

5. Ergibt sich aus dem Abstimmungsscheinantrag nicht, dass der Abstimmungsberechtigte vor einem Abstimmungsvorstand wählen will, so erhält er Mit dem **weißen** Abstimmungsschein für den Bürgerentscheid:
- einen amtlichen Stimmzettel auf **hellgrünem** Papier
  - einen amtlichen **hellgrünen** Stimmzettelumschlag
  - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Abstimmungsbrief zurückzusenden ist, versehenen **rosafarbenen** Abstimmungsbriefumschlag und
  - ein Merkblatt für die Briefabstimmung.

6. Die Abholung von Abstimmungsscheinen und Briefabstimmungsunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Abstimmungsberechtigte vertritt; dies hat sie der Abstimmungsbehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.
7. Bei der Briefabstimmung muss der Abstimmungsberechtigte den Abstimmungsbrief mit dem Stimmzettel und dem Abstimmungsschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Abstimmungsbrief dort spätestens am Abstimmungstage bis 18:00 Uhr eingeht. Wer nicht lesen kann oder wegen einer körperlichen Behinderung nicht in der Lage ist, die Briefabstimmung persönlich zu vollziehen, kann sich der Hilfe einer Person seines Vertrauens (Hilfsperson) bedienen. Auf dem Abstimmungsschein hat der Abstimmungsberechtigte oder die Hilfsperson gegenüber der Abstimmungsbehörde an Eides statt zu versichern, dass der Stimmzettel persönlich gekennzeichnet worden ist.

Der Abstimmungsbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Abstimmungsbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Vetschau/Spreewald, den 21.09.2023



Bengt Kanzler  
Bürgermeister



## Znatecynjenje zastoijnstwa, kótarež organizěruju zgłosowanje, dla: pšawa na pógļedanje do głosowaŕskega zapisa; wuželenja głosowaŕskich łopjenow za bergaŕske zgłosowanje 05.11.2023

1. Zapis głosowarjow města Wětošow, kótarež maju pšawo se na bergaŕskem zgłosowanju wobžěliš, bužo lažas wót 16.10. do 20.10.2023 we casu

pónjezele	wót 09.00 do 12.00
wałtoru	wót 09.00 do 12.00 a wót 13.30 do 18.00
srjodu	wót 09.00 do 12.00
stwórtk	wót 09.00 do 12.00 a wót 13.30 do 16.00
pětk	wót 09.00 do 12.00

we zastoijnstwje města Wětošow/Blota, kótarež zgłosowanje organizěruju: šołta - fachowy wobceŕk pórěd a socialne nastupnosći, amt za mjeldowanje wobydlarjow, špa 120, Grodowa droga 10, 03226 Wětošow/Blota. To su case, žož to zastoijnstwo jo wót cynjone.

Wósoby z pšawom na głosowanje (dalej: głosowarje) mógu we tom casu do zapisa pógļedaš.

Kuždy głosowar móžo stakim pšespytowaš, lěc jogo wósobinske daty we zapisu su pšawe a dapołne.

Co-li głosowar kontrolěrowaš, lěc jogo daty abo daty drugich zapisanych głosowarjow su pšawe a dapołne, ga musy wěrnosćiwje wobwěsćiš fakty, kótarež by mógli k tomu wjasć, až zapis jo njekorektny abo njedopołny.

To pšawo na kontrolěrowanje datow njewobstoj, žo-li wó daty drugich głosowarjow, pla kótarychž jo we mjeldowaŕskem registerje zapisany zakaz pšistupa k informacijam za paragrafom § 21 póstawk 5 ramikoweje kazni dla mjeldowanja zrownju z paragrafom § 32 b Bramborskeje kazni dla mjeldowanja.

Zapis głosowarjow wježo se awtomatiski. Do njogo móžo se pógļedaš z pomocu řědu za wogļedanje datow.

Na zgłosowanju wobžěliš móžo se jano głosowar, kótaryž jo do głosowaŕskega zapisa zapisany abo ma głosowaŕske łopjeno. Chtož měni, až głosowaŕski zapis jo njepšawy abo njedopołny, móžo we dnjach wót 16. oktobra do 20. oktobra 2023, nanejpózdžej pak do zeger 12:00 na 20. oktoberje, protest stajiš we zastoijnstwje města Wětošow/Blota, kótarež zgłosowanje organizěruju: šołta - fachowy wobceŕk, pórěd a socialne nastupnosći, amt za mjeldowanje wobydlarjow, špa 120, Grodowa droga 10, 03226 Wětošow/Blota. Protest móžo se stajiš pisnje abo pšez wustnu wopowěšć do protokola.

2. Głosowarjam, kótarež su zapisane do głosowaŕskega zapisa, póscelo se nanejpózdžej až do 15. oktobra 2023 powěšć wót bergaŕskega zgłosowanja.

Chtož taku powěšć njejo dostał a měni, až ma pšeto pšawo se na głosowanju wobžěliš, ten musy pšespiwo głosowaŕskemu zapisoju protest stajiš, njoco-li pšis do tšachoty, až njebužo móć swójo głosowaŕske pšawo wugbaš.

Głosowarje, kótarež jano na póžedanje worduju zapisane do zapisa a kótarež su južo stajili póžedanje wó głosowaŕske łopjeno a pódložki za głosowanje z listom, njedostanu žednu powěšć wót zgłosowanja wěcej.

Póžedanje wó zapisanje do głosowaŕskega zapisa dej se stajiš pisnje abo ako wustna wopowěšć do protokola nanejpózdžej do 20. oktobra we pšislušnem zastoijnstwje, kótarež zgłosowanje organizěruju. Póžedaŕ dej zastoijnstwoju wobwěsćiš, až njejo we žednom drugem zastoijnstwje wó zapisanje do głosowaŕskega zapisa póžedał. Zbrašone mógu póžyš pomoc swójogo dowěrnika abo dowěrnice.

3. Chtož ma głosowaŕske łopjeno za bergaŕske zgłosowanje, móžo se na njom wobžěliš we kuždem głosowaŕskem wobcerjenju města Wětošow/Blota abo głosowaš z listom.
4. Głosowaŕske łopjeno za bergaŕske zgłosowanje dostanjo na póžedanje

4.1 głosowar z głosowaŕskim pšawom, ako jo zapisany do głosowaŕskega zapisa

4.2 głosowar z głosowaŕskim pšawom, ako njejo zapisany do głosowaŕskega zapisa

a) jolic až wopokažo, až jo mimo swójeje winy skomužit wustajony cas za stajenje póžedanja wó zapisanje do głosowaŕskega zapisa za paragrafom § 15 póstawk 1 sada 1 Bramborskego pórěda za komunalne wuzwólowanja (BbgKWahIV); abo až jo skomužit wustajony cas za stajenje protesta za paragrafom § 20 póstawk 1 sada 2 togo samego pórěda

b) jolic až jogo pšawo na wobželenje na zgłosowanju jo nastalo akle pó kóncu wustajonego casa za stajenje póžedanja za paragrafom § 15 póstawk 1 sada 1 pórěda BbgKWahIV abo pó kóncu casa za stajenje protesta za paragrafom § 20 póstawk 1 sada 2 togo samego pórěda abo

- c) gaž jogo glosowaŕske pšawo jo se akle w běgu protestoweje procedury wuznało a to wuznaše jo akle pó wobzamknjenju glosowaŕskega zapisa se dało k wěšći zastojnstwoju, kótarež zgłosowanje organizěrujo.

Póžedanja wó glosowaŕske łopjena mógu stajis glosowarje, ako su zapisane do glosowaŕskega zapisa, až do 3. nowembra 2023, zeger 18:00, wustnje, pisnje abo elektroniski we zastojnstwje, kótarež zgłosowanje organizěrujo.

To same plaši, gaž glosowaŕ wopokažo, až jo njezjapki schórjeł a njamóžo togodla glosowaŕski lokal zewšym dostaš abo jano z njeakceptabelneju procu a napinanim.

Wobwěšćijo-li glosowaŕ wěrnosćiwje, až njejo to skazane glosowaŕske łopjeno dostał, ga móžo se jomu až do dnja zgłosowanja, zeger 15:00, nowe łopjeno wuželiš.

5. Njejo-li z požedanja wó glosowaŕske łopjeno wuznaš, až glosowaŕ co swój glos pšed pšedsedaŕstwom glosowaŕskega wobceŕka wótedaš, ga dostanjo wón zrownju z běłym glosowaŕskim łopjenom za bergaŕske zgłosowanje:

- amtski glosowaŕski lisćik na swětloželenej papjerje,
- amtsku swětloželenu wobalku glosowaŕskega lisćika,
- amtsku rožowu wobalku za glosowaŕski list, z adresu, na kótaruž ten list dej se slědk pósaš, a
- informaciske łopjeno za glosowanje z listom.

6. Glosowaŕske łopjena a pódložki za glosowanje z listom za druge glosowarje wótholowaš, to jo móžno, ale jano ten-cas, gaž se dopokažo pšawo na pšiwzeše pódložkow pšed pšedpołożenje pisneje połnomócy a gaž taka wósoba z połnomócu njezastupuju wěcej ako styrjoch glosowarjow naraz; to dej wóna zastojnstwoju, kótarež zgłosowanje organizěrujo, pisnje wobwěšćis, pjerwej nježli te pódložki sobu wzejo. Wóna dej se teke wupokazaš, jo-li až take se wót njeje póžeda.

7. Pši glosowanju z listom dej glosowaŕ swój glosowaŕski list gromaže z glosowaŕskim lisćikom a glosowaŕskim łopjenom na pódane zastojnstwo zacasa wótpóstaš, tak aby ten list tam pšišeł nanejpózdžej na dnju zgłosowanja do zeger 18.00.

Čtož njamóžo cytaš abo njepšemóžo dla šelneje brašnosći wósobinski z listom glosowaš, ten móžo pši tom póžyš pomoc swójogo dowěrnika (pomocnika). Na glosowaŕskem łopjenje dej glosowaŕ abo jogo pomocnik zastojnstwoju, ako zgłosowanje organizěrujo, z mócu píssegi wobwěšćis, až glosowaŕski lisćik jo se wósobinski wobznamenjił.

Glosowaŕski list póscelo se w Nimskej jano z Nimskim postom AG dermo, njejo-li žedna wósebna forma póstanja póžedana. Wón móžo se pak teke wótedaš w zastojnstwje, kótaregož adresa jo na glosowaŕskem lisće napisana.

Wětošow/Blota, 21.09.2023




*Bengt Kanzler  
šolta*

## Bekanntmachung der landseitigen Schau der Gewässer I. Ordnung und Deiche im Oberspreewald auf dem Gebiet des Landkreises Oberspreewald-Lausitz

Die diesjährige landseitige Schau der Gewässer I. Ordnung und Deiche im Oberspreewald auf dem Gebiet des Landkreises Oberspreewald-Lausitz findet am Donnerstag, den 12. Oktober 2023 um 9:00 Uhr statt.

Die Gewässer- und Deichschau umfasst gemäß § 111 und 112 Brandenburgisches Wassergesetz (BbgWG) die Besichtigung der oberirdischen Gewässer und Deiche, soweit es zur Überwachung der ordnungsgemäßen Gewässerunterhaltung und Nutzung sowie Deichunterhaltung geboten ist. Dabei ist festzustellen, ob das Gewässer bzw. der Deich ordnungsgemäß unterhalten ist.

Bei der Gewässerschau ist den zur Gewässerunterhaltung Verpflichteten, den Eigentümern und Anliegern des Gewässers, den zur Benutzung des Gewässers Berechtigten, dem Landesamt für Umwelt, der Katastrophenschutzbehörde, den Fischereiausübungsberechtigten, der unteren Fischereibehörde, der unteren Naturschutzbehörde und bei schiffbaren Gewässern der zuständigen Verkehrsbehörde ist Gelegenheit zur Teilnahme und zur Äußerung zu geben. Bei der Deichschau ist den zur Deichunterhaltung Verpflichteten und

den Eigentümern der Deiche ist Gelegenheit zur Teilnahme und zur Äußerung zu geben.

Treffpunkt ist der Sitz des Wasser- und Bodenverbandes „Oberland Calau“.

Anregungen und Hinweise zur Durchführung der landseitigen Schau der Gewässer I. Ordnung und Deiche im Oberspreewald auf dem Gebiet des Landkreises Oberspreewald-Lausitz sind zu richten an:

Landkreis Oberspreewald-Lausitz  
untere Wasserbehörde  
Ramona Elsner  
Wasserwirtschaft II  
Dubinaweg 1  
01968 Senftenberg

*Ramona Elsner  
Wasserwirtschaft II*